



UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA

BMP548: CONTRASTIVE ANALYSIS (MALAY LANGUAGE)

Course Name (English)	CONTRASTIVE ANALYSIS (MALAY LANGUAGE) APPROVED
Course Code	BMP548
MQF Credit	3
Course Description	Kursus ini akan memperkenalkan teori asas analisis kontrastif supaya pelajar dapat memahami persamaan dan perbezaan sistem linguistik bahasa Melayu dan bahasa lain. Unsur-unsur linguistik bahasa Melayu dan bahasa lain daripada aspek fonologi, morfologi, sintaksis dan semantik dibandingkan dan dianalisis menggunakan teks selari.
Transferable Skills	Reflective learner, Independent and critical thinker, confident, responsive, systematically and inquisitive, ethically and socially sensitive, solution provider
Teaching Methodologies	Lectures, Discussion, Presentation
CLO	<p>CLO1 Mengaplikasikan pengetahuan ilmu tatabahasa bagi menentukan persamaan dan perbezaan tatabahasa Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dalam teks selari mengenal pasti ciri-ciri persamaan dan perbezaan sistem linguistik bahasa Melayu (C3);</p> <p>CLO2 Mempamerkan secara kontrastif aspek tatabahasa Bahasa Melayu dan tatabahasa Bahasa Inggeris dalam kepelbagaian bahan bertulis berdasarkan aras umum, saintifik dan kreatif (C5);</p> <p>CLO3 Mempamerkan keupayaan pemilihan sumber rujukan yang relevan dalam menganalisis teks dwibahasa secara kontrastif (A3)</p>
Pre-Requisite Courses	CONTRASTIVE ANALYSIS (MALAY LANGUAGE) (BMP548)
Topics	
1. Pengenalan Analisis Kontrastif 1.1) Definisi analisis kontrastif 1.2) Teori asas analisis kontrastif 1.3) Jenis-jenis analisis kontrastif 1.4) Teks selari	
2. Analisis Kontrastif: Fonetik 2.1) Perbandingan bunyi vokal bahasa Melayu dan bahasa Inggeris 2.2) Perbandingan bunyi konsonan bahasa Melayu dan bahasa Inggeris	
3. Analisis Kontrastif: Morfologi 3.1) Proses pembentukan kata Bahasa Melayu dan bahasa Inggeris 3.2) Persamaan dan perbezaan bentuk kata Bahasa Melayu dan bahasa Inggeris 3.3) Golongan kata bahasa Melayu dan bahasa Inggeris	
4. Analisis Kontrastif: Frasa 4.1) Binaan frasa 4.2) Jenis-jenis frasa bahasa Melayu dan bahasa Inggeris 4.3) Persamaan dan perbezaan frasa Bahasa Melayu dan bahasa Inggeris	
5. Analisis Kontrastif: Klausa 5.1) Binaan klausa 5.2) Jenis-jenis klausa bahasa Melayu dan bahasa Inggeris Persamaan dan perbezaan binaan, kedudukan dan fungsi klausa Bahasa Melayu dan bahasa Inggeris	
6. Analisis Kontrastif: Ayat 6.1) Penerbitan ayat 6.2) Bentuk ayat 6.3) Jenis-jenis ayat 6.4) Persamaan dan perbezaan binaan ayat bahasa Melayu dan bahasa Inggeris	

<p>7. Analisis Kontrasif: Semantik 7.1) Definisi dan konsep makna 7.2) Jenis-jenis makna</p>
<p>8. Analisis Teks Umum (Teks Selari) 8.1) Membandingkan struktur bahasa, pemilihan kata, ungkapan khusus, penyelewengan makna, penyongsangan makna dan kehilangan makna antara teks selari bahasa Melayu dan bahasa lain</p>
<p>9. Analisis Teks Teknikal (Teks Selari) 9.1) Membandingkan struktur bahasa, pemilihan kata, ungkapan khusus, penyelewengan makna, penyongsangan makna dan kehilangan makna antara teks selari bahasa Melayu dan bahasa lain</p>
<p>10. Analisis Teks Kreatif (Teks Selari) 10.1) Membandingkan struktur bahasa, pemilihan kata, ungkapan khusus, penyelewengan makna, penyongsangan makna dan kehilangan makna antara teks selari bahasa Melayu dan bahasa lain</p>

Assessment Breakdown	%
Continuous Assessment	100.00%

Details of Continuous Assessment	Assessment Type	Assessment Description	% of Total Mark	CLO
	Assignment	Pelajar dikehendaki menyiapkan sebuah esei panjangnya kira-kira 15-20 halaman dan dibentangkan. Pelajar perlu mencari tajuk dan tajuk tersebut dipersetujui oleh pensyarah	30%	CLO2
Group Project	Kajian Analisis Kontrastif berdasarkan topik-topik terpilih dengan menggunakan teks dwibahasa.	30%	CLO3	
Practical	Amali Analisis Kontrastif berkaitan aspek morfologi, sintaksis dan semantik diberikan kepada para pelajar.	40%	CLO1	

Reading List	Recommended Text	Reference Book Resources
	<ul style="list-style-type: none"> • James, C. 1990, <i>Contrastive Analysis</i>, Longman London • Morenberg, M 2013, <i>Doing Grammar</i>, Fifth Edition Ed., Oxford University Press New York • Nik Safiah Karim et al. 2013, <i>Tatabahasa Dewan</i>, Edisi Ketiga Ed., Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur 	<ul style="list-style-type: none"> • Asmah Haji Omar 2008, <i>Nahu Kemas Kini</i>, PTS Professional Kuala Lumpur • Bahiyah Abdul Hamid dan Basil S. Wijayasuriya 1998, <i>English Grammar for Malaysians</i>, Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia Bangi • Broukal, M. 2006, <i>Grammar Form and Function</i>, The McGraw-Hill Companies, Inc. America • 1992, <i>Daftar Ejaan Rumi Bahasa Malaysia</i>, Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur • Fuchs, M., Bonner M., dan Westheime, M. 2000, <i>Focus Grammar</i>, Second Edition Ed., Addison Wesley Longman, Inc. New York • 1992, <i>Kamus Inggeris Melayu Dewan</i>, Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur • Lado, R. 1957, <i>Linguistics Across Cultures</i>, Michigan University Press. Ann Arbor • Murphy, R. 2012, <i>English Grammar in Use</i>, Fourth edition Ed., Cambridge University Press • Ahmad Khair Mohd Nor et. al 2012, <i>Tatabahasa Asas</i>, Persatuan Pendidikan Bahasa Melayu Malaysia Rawang
Article/Paper List	This Course does not have any article/paper resources	
Other References	This Course does not have any other resources	